



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 19 April 2016 — No. 163

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Hardy (Saint-François) made a statement to pay tribute to Mr. Blair McIntosh, owner of the company Motrec International.

Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to pay tribute posthumously to Mr. Laval Mailloux for his dedication to the Esprit-Saint community in the Bas-Saint-Laurent region.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the 45th anniversary of the organization Action Santé Outaouais.

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to Mr. Robert Roy, painter.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline Mr. Christopher Boucher's basketball career.

19 April 2016

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement to underline the 30th anniversary of Chœur Do-Ré-Mi.

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to underline the acquisition of an electric school bus by Mr. Roger Bourbonnais, entrepreneur.

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to pay tribute to Mrs. Célyne Deschênes for her dedication to Témiscouata's families.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mrs. Thériault (Anjou–Louis-Riel) made a statement to underline the 76th anniversary of women's right to vote.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 15th anniversary of Aidants naturels des Seigneuries.

At 1.53 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

19 April 2016

Moment of reflection

The President read an excerpt of a letter, dated 18 April 2016, to Mr. Michel Bonsaint, Secretary General of the National Assembly, from Mr. Pierre Reid, Chief Electoral Officer of Québec and Chair of the Commission de la représentation électorale, about the by-election held on 11 April 2016 in the electoral division of Chicoutimi.

The President then tabled the following:

The aforementioned letter accompanied by a notice proclaiming Mrs. Mireille Jean the candidate elected in the electoral division of Chicoutimi.

(Sessional Paper No. 2114-20160419)

At the invitation of the President, Mr. Pierre Karl Péladeau, Leader of the Official Opposition, and Mr. Harold LeBel, Chief Official Opposition Whip, welcomed Mrs. Jean, the new Member for Chicoutimi.

Mr. Péladeau, Leader of the Official Opposition, Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. David (Gouin) made some comments.

Mrs. Jean (Chicoutimi) then took the floor.

Finally, the President welcomed the new Member.

Introduction of Bills

Mr. Leitão, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 94 An Act to authorize the making of collective agreements with a term of more than three years in the public and parapublic sectors

19 April 2016

The motion was carried.

Accordingly, Bill 94 was introduced in the Assembly.

Mrs. de Santis, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 93 An Act to amend the Act respecting the National Assembly to reflect changes made to the delimitation of electoral divisions in accordance with the Notice of the establishment of the list of electoral divisions dated 12 October 2011

The motion was carried.

Accordingly, Bill 93 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, tabled the following:

The five-year university investment plan for 2015–2020 and its frame of reference.

(Sessional Paper No. 2115-20160419)

The President tabled the following:

A letter, dated 12 April 2016, he had received from Mrs. Jody Wilson-Raybould, the federal Minister of Justice and Attorney General of Canada, in response to the motion concerning end-of-life care carried unanimously by the Assembly on 2 December 2015;

(Sessional Paper No. 2116-20160419)

19 April 2016

The new seating plan of the National Assembly, dated 19 April 2016.
(Sessional Paper No. 2117-20160419)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Péladeau, Leader of the Official Opposition, tabled the following:

An excerpt from the “La Presse” newspaper website, dated 24 February 2012, on spinoffs of \$148 billion entitled “Des retombées de 148 milliards”.
(Sessional Paper No. 2118-20160419)

At the request of the President, Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Charette (Deux-Montagnes) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly express its profound sadness at the devastating effects of the earthquake that struck Ecuador on 16 April 2016;

THAT it convey its heartfelt condolences to the Ecuadorean people for the many lives lost as a result of this catastrophe;

19 April 2016

THAT it voice its compassion for all the families and communities affected by the earthquake;

THAT it highlight the Ecuadorean's courage and dignity in the face of this difficult ordeal;

THAT it also convey its condolences to the families of the Quebecers who perished in Ecuador;

THAT the Assembly also express its profound sadness at the devastating effects of the earthquakes that occurred on 14 and 16 April on the island of Kyushu, in Japan;

THAT it convey its condolences to the Japanese people and to the victims' families and friends;

THAT, lastly, the Members of the National Assembly observe a minute of silence in memory of the victims.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At the request of Mr. Gendron, Third Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) moved a motion concerning the sale of armoured vehicles to Saudi Arabia; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Surprenant (Groulx), together with Mr. Khadir (Mercier), moved a motion on tabling a bill on establishing a framework for transportation services and regulating the taxi industry; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

19 April 2016

Mrs. David (Gouin), together with Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) and Mr. Roberge (Chambly), moved a motion on public education network funding; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to conclude its examination of the “Economy” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l’Économie, de la Science et de l’Innovation; and then, undertake examination of the Element “Innovation and Exports” of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l’Économie, de la Science et de l’Innovation;
- the Committee on Institutions, to continue and conclude its examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de la Justice;
- the Committee on Culture and Education, to continue and conclude its examination of the Element “Preschool, Primary and Secondary Education” of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l’Électrification des transports;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to conclude its examination of the “Municipal Affairs and Decentralization” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère des Affaires municipales et de l’Occupation du territoire.

19 April 2016

At 3.28 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 282, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 20 April 2016 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President